

# Computer-assisted Language Translations with AI

**SMART Communications, Inc.**, New York, has 20+ years experience in technical translation. Today, innovations in *Artificial Intelligence* (AI) at Google, Nvidia, AWS, IBM and Microsoft make computer-assisted translations faster, easier and lower cost.

Translations are very accurate when the source texts are written in *Controlled English, Simplified English or Plain English*. A key benefit is the assignment of accurate language equivalents that improve accuracy and consistency in the target text.

(Simplified Technical English)

There are two electric pumps on each engine that pressurize the green hydraulic system. When there is an engine failure, an electric pump operates automatically for 25 seconds to retract the landing gear.

When the landing gear lever is in the "UP" position, the electric pump operates manually.

During an emergency, an electric pump on the Ram Air Turbine (RAT) pressurizes the green hydraulic system. The RAT helps the green hydraulic system to operate the ailerons, elevators and spoiler controls.

(Simplified Arabic)

توجد مضختان كهربائيتان على كل محرك تقومان بضغط النظام الهيدروليكي الأخضر. في حال وجود عطل بالمحرك، تعمل إحدى المضختين الكهربائيتين بشكل تلقائي لفترة 25 ثانية لسحب جهاز الهبوط.

تعمل المضخة الكهربائية يدويًا عندما تكون ذراع جهاز الهبوط في الموضع "UP" (الأعلى).

في حالات الطوارئ، تقوم مضخة مثبتة على التوربين الهوائي الضاغط (ويُعرف اختصارًا باللقطة "رات" التي تعني في اللغة الإنجليزية قارًا) بضغط النظام الهيدروليكي الأخضر. يساعد التوربين الهوائي الضاغط (رات) النظام الهيدروليكي الأخضر على تشغيل الجنيحات، والمساعد، وأدوات التحكم في منبسطات الرقع.

Courtesy Airbus Group.

## How to Prepare for Computer Translation

Step 1. Write the source texts in Controlled, Simplified or Plain English. The *MAXit Checker* has AI rules that mark text for possible translation problems.

Step 2. Professional translators assign the language equivalents to increase technical accuracy and consistency. A *human-in-the-loop* translator edits for publication quality. AI systems can process formats that include complex .xml <tags> and Word styles.

**SMART**  
COMMUNICATIONS, INC.  
www.smartny.com

文 A Computer-Assisted Language Translation

Email: info@smartny.com  
Tel: +1 (212) 486-1894  
641 Lexington Ave, 13th Floor,  
New York, NY 10022 USA